

G A I S M A

№ 8. PYRMA LATGALIŠU AWIZE

„Gaismu“ izrakstīt moksoj
par 1 godu 3 rub.
par 1/2 godu 2 rub.

Redakcijas adrese: С.-Петербургъ,
Мал. Мастерская № 9, кв. 12.
Францу Кемпишу.

Redaktors piņem kotru diņu nu 12
lejdz 3 stund. pēc pusd.

№ 8.

Catūrtdin, 9 Februārī.

1906.

**St. Piterburgas Latwīszu
Krōszonas un aizdūszonas
Bīdriba**

(СПБ. Подольская ул. № 2)

Dorba laiks: pa trešdinem nu 8 lejdz
9 stund. wokorā, pa swātdinēnu nu 11 1/2 lejdz
12 1/2 stund. dinā.

Bīdriba piņem naudu globošonā un mok-
soj nu 4 1/2% lejdz 6% par godu.
Sowim bīdriņ izdūd naudu aizdawom
par 9% godā.

Rēzeknē
grōmotu magazinā pi
B. Szereszewska
un
Ludzā
pi
Ch. Sujera

piņem naudu par pasarakstiszonu uz
gods un mozoka laiķa. Taidā reizē
abonentam naw jo-syuta paszam nau-
da pa postu, bet ir tik jo-nūmoksoj
minētūs magazinūs un jo-pamat so-
wa adrese.

Sapulces spridums (wolostn. prigowors) nu po-
gosta wacokō tejk syutits uz Aprinka Wēlešonas
Komisiju (na uz zemsku načalniku). — Uk. 18 Sept.
1905 g. § 28.

Zemniku sapulces spridums (prigowors) n a p i-
dar zemska načalnika pōrsawēršonai. Bet kad
zemskajs načalniks kai nabejs izzynoj par spriduma
nataisnibu, tad jis war tikwin apsyudzet itū sprid-
dumu pi Aprinka Wēlešonas Komisijas. (§ 28).

Tai tad, pi Dumas Wēlešonom zemskajs načal-
niks nadrejkst maisētis zemniku sapulcēs, lai gon
cytōs reizēs winiam lykums atliaun wērtis pec zem-
niku spridumim.

Kas nadrejkst jemt dalibu pi wēlešonom un ari
nawar tikt izwēlets? Pi wēlešonom najem dalibas
1) siwites, 2) wejriši, jaunoki par 25 godim, 3) wy-
saidu školu mōcekli un studenti, 4) sastōwuši kara-
dinesti (aktiwi saldati un oficeri) 5) policijas irēdņi.

Pizejme: Senats 27 Oktobri 1905 godā izskaidroja,
ka Pogosta Wacoki (staršinas) un Stā-
rosti naw skaitami pi policijas irēdņim.

Walsts Duma.

Septiņpadsmitā oktobra diņa 1905 godā paliks
Kriwijas pawalstniku piminiā uz ilgim laikim. Itymā
diņā Keizars sowu waldišonas spēku ir padalijs ar
tautu.

Lejdz šam laikam lykumus wareja izdūt tikai
Keizars, bez jō walias un zynošonas niwins ly-
kums nawareja tikt spēkā. Bet tagad, kai ir teikts
17 Oktobra manifestā, niwins lykums nawar
turet spēka bez Walsts Dumas apsty-
prinošonas.

Kas byus tej Walsts Duma?
Walsts Dum sastōdis cylvaki, izwēleti nu
wysas tautas. Tautas izwēletim pidarēs tisiba
(prawo) natik pasludynot jaunus lykumus, bet
ari wērtis pēc ministru un cytu irēdņiu dorbim,
un wainigūs saukt pi atbildes.

Kaidā kōrtibā wajag nūtikt Malsts Dumas wē-
lešonas, mes te paskaidrosim. Wairok runosim
par wēlešonom storp zemnikim, jo ar cytom liaūžu
kōrtom zemniki pi wēlešonom moz satejk.

Wēlešonas uz Walsts Dumu nanūtiks tai, ka
nu kotra pogosta wins cylvaks tyktu aizsyutits
taišni uz Walsts Dumu. Wēlešonas nūtiks tre-
jom woj četrom olpom: caur pogostu, aprinku, gu-
berni un tad uz Dumu. Wyspyrms zemniki nu
sowa wyda uz pogosta sapulces (wolostnoj schod)
izwēles pa diwi cylvaki, kurus aizsyutis uz ap-
rinka „Sjezdu“. Te, itymā aprinka sabraukšonā
pogostu pylnwarniki (pa diwi nu kotra pogosta)
wysi kupā izlasis nu sowa wyds Wēletojus (wy-
borščikus) uz gubernias sapulci. Nu kotra aprinka
ir jau ar manifestu nūteikts, cik wēletoju wares syu-
tit uz Gubernias Sapulci.

Tai, pa manifesta lyknim, nu myusu Latwijas
(Witebsk. gub.) tiks syutiti wēletoji: Nu Dwinskas
aprinka 5 zemniki, 4 muižiniki un 4 pilsētniki (miš-
čoni); nu Rezeknes aprinka 3 zemniki, 4 muižiniki
un 1 pilsētniks; nu Ludzas aprinka 2 zemniki, 4
muižiniki un 1 pilsētniks. Kūpā pa wysim trejim
aprinkim, nu myusu dzimtenes, tiks aizsyutits uz
Witebsku wēletoju: zemniku 10, muižiniku 12 un
pilsētniku 7 cylvaki.

Nu wysas Witebskas gubernias wēletoju
skaits bys šitāids: muižiniku 39, zemniku 31 un pil-
sētniku 20 cylvaku. Iti wysi 90 wēletoji nu sowas
storpas uz Walsts Dumu izwēles sešus Walsts

Dumas Lūceklius. Wysu Dumas Lūcekliu nu
wysas Kriwijas Piterburgā sanōks 412 wejru un wini
sprizs par jaunim Kriwijas lykumim. Kad Gubernias
Sapulcē sabrauks wysi gubernias wēletoji, tad zem-
niki nu sowas storpas izwēles wīnu Walsts Dumas
Lūcekli. Pēc tain wysi zemniki-wēletoji stōsis
kūpā ar cytim un wēles palikamus pi c u s Lūceklius.
Tai tad wins zemniks nu Witebskas gubernias
drūši tiks Dumā, bet woj tiks wēl kaidis zemniks,
par tū nawar golwotis, jo zemnikim byus mozok
bolsu, nakai wysim cytim wēletojim: zemnikim byus
31 bolsu un wysim cytim (muižinikim un pilsētnikim)
59 bolsi. War dūmot, ka nu itim 59 cylvakim niwins
naliks sowa bolsa par zemniku kandidatu, todēl
zemnikim, bolsojūt kūpā ar cytim, naw rēkina izstō-
dit sowu kandidatu, bet wajag bolsot par taidu mui-
žiniku, kurs ir zemniku draugs un atzejst winiu
wajadzibas.

Pa dažim pogostim myusu dzimtenē jau nūtyka
pylnwarniku izwēlešonas, lai gon tej wēlešona
nabeja kōrtigi pa lykumam izdarita.

Par pylnwarniku wēlešonom zemniku pogostūs
(kantorūs) ir pasludynoti taidi lykumi:

Sapulcēs pi wēlešonom drejkst byut klōtu tik
taidas personas, kurōm ir tisiba (prawo) jemt dalibu
un bolsot pi sapulces spriduma (prigowor wolost-
nogo schoda). Swešas personas nawar tikt pilaistas
(Uk. 18 Sept. 1905 g. 27 §).

Pyrms zemniku pylnwarniku wēlešonas, pogosta
sapulce (wolostnyje wybornyje) war tikt pōrwē-
leta nu jauna un nūcalti wysi ti sapulces lūcekli,
kuri tautai naw patejkami. (Ukazs 11 Decembra
1905 g. § XIII. p. 1.)

Pylnwarniku wēlešonas nūtejk ar aizklōtu bol-
sošonu caur zejmitem woj opolom lūditem, lai cyts
nazyna, par kaidu cylvaku winia kaimins dūd sowu
bolsu. (Wēleš. lyk. § 22.)

Pizejme: Aizklotas bolsošonas myusu pogostu kan-
torūs gondrejž nikur nawa iwasts. Zemniku
sapulcēs tejk bolsots ar atklōtu kligšonu un
„bolsu skaitešonu“, zemnikim ejūt nu wina
ustobas styura uz ūtru. Tys nawa taisnigi,
un wajag steigtis iwest patiši aizklōtu
bolsošonu, jo cytaiž tej bolsošona naw
brejwa, kaidai winiai wajag byut.

Aprinka sapulcēs par wēletojim tejk izlasis
taidi, kuri daboj wairok na kai pusi nu wysu
bolsu. Kad bolsi sasodola uz lejdzonom daliom,
tad diwejus kandidatus izlosa ar lūzēm (ar žerebim)
— Wēleš. lyk. § 42. —

Walsts Dumai, pa agrokim lykumim, wajadzeja
sanōkt jau janwara mēnesi 1906 g., bet wel lejdz
šam laikam ar wēlešonom it wōji. Rewolucionara
kustiba, zemniku namiri un kara-stōwūklis, kurs ap-
jem gondrejž pusi nu wysas Kriwijas, liūti aizka-
wej Dumas Lūcekliu wēlešonu. Tagad Dumas Lū-
cekliu wēlešonas b atlyktas lejdz Marta mēnesim
un wel nawar drūši teikt, woj ari ap tū laiku Duma
tikš sasaukta. Nu waldibas puses it lela apmīgšona
un sapulču kawēšona. Liauds palik namirigi un sōc
naticet, ka waldiba grib patiši drejži sasaukt Dumu.
Daudzōs witōs ir nūticis, ka izwēleti kandidati tyka
sajemti citumā, todēl moz kurs kandidats grib at-
liaut sewi izlasis, bejdamis, ka ari winiu policija iliks
krōtenia. Zemski načalniki pa wacam wad sowu
kundzibu zemniku sapulcēs un liauds tagad wairak
dūmoj par sowas personas glōbšonu nu pōtogom,
naki par Dumas wēlešonom.

Bet gon jau Walsts Duma sowu reizi tiks sa-
saukta. Tōs pejkšošonas un kratišonas, kuras sal-
dati un policija dora pa wysom molom, laikam beig-
sis un Keizara lykums, pasludynotajs 17 oktobra
manifestā, tiks izpildits.

Uz itū mums wajag gatawotis.

Mums, Latwišim, wajag gatawotis uz Dumas
wēlešonom kai Kriwijas pawalstnikim un ūtra
reize, kai Latwišim. Bez tom darišonom, kuras
grūzōs ap zemi, ap mežim, ap nūdūkliu moksošonu,
mums ir wel darišonas ap sowu wolūdu, ap ticibu
un sowu kulturās dzejwi. Mums wajadzēs apdrū-
šinot uz nōkušim laikim natik win maizes un pel-
nias darišonas bet apdrūšinot ari katoliu ticibas
un latwyskas wolūdas brejwibu.

Todēl mums Latwišim wajag aiz laika padūmot
par taidu kandidatu uz Walsts Dumu, kurs byutu
dzimis Latwits, sowas ticibas un tautas miliotojs,
zemniku draugs un nabogu liaūžu aizstōwatojs.

Myusu Latwiszi Rejgā.

Kad myusu Witebskas gubernias latwišam pi-
tryukst maizes sowa tāwa sātā, tad jis steidzās uz
swešom molom, meklet sew kymusa. Myusu Lat-
wiši wyswairok steidzās uz Piterburgu. Te ir lela
pilsāta, daudz fabriku un gondrejž kotrs ibraucejs
atrūn sew pelni. (Itymūs laikūs, kur daudz fabriku
ir aiztaisits un daudz strōdniku staigoj bez dorba,
atrast witu ir liūti gryut.)

Daudz mozoka dalia myusu tautišu aizit uz
Rejgu. Tagad Rejgā myusejū latwišu laikam byus

ap rooo dzejwotoju. Leloka dalia dzejwoj strōdodama pa fabrikom un wysaidom dīnestem, un mozoka it kolpūs pa Rejgas apkōrtņi pi saiminikim un pa muizom.

Latwits wysur ir diwabejigs un steidz apmeklet sowa baznicu. Ilgu laiku Rejgā latwiši nadzēdēja mōcibas sowa dzymtā wolūdā. Tagad swāta Franciska baznicā baznickungs Urbšs nūtur mōcibu saprūtāmā myusu aizgōjeim wolūdā. Myusu latwiši ir pazejstami, kai lely dzidošonas miliotoji, todel itymā baznicā latwiši dzid wysod, kod tik spēj. Ap sowas mōcibas laiku myusu liauds wysod dzid un niwinas reizes napalaiž. Bet ari godōs winumār, ka leiši woj pōli nūsakawej uz sowa dzidošonas laiku, tad latwiši nagaididami sōc dzidot un cytim jau tūlaik naatlik nikas, kai tik klausetis.

Myuseji latwiši te Rejgā ir naz' kai nūstumti pi molas un storp jim naredz lelas dzejwibas. Ar luterticigim moz satejk, jo ti, pōroki byudami, dažu reizi smejaš un zūbojās par katolim. Bāda ir, ka te moz atsarūn izglejtotu katoliu-latwišu, kuri sowus brōliūs waratu sapulcet un itaisit kaidu bidribu.

Kurzemes katoli nasen ir nūdybinojuši sowa labdaribas bidribu un ar laiku grib atwērt katoliu školu, biblioteku un pasnēgt stipendijas školnikim.

War dūmot, ka pēc nailga laika ari Witebskiši napalikis pakaliā, lai tik naizklejst pa plašū Rejgu, lai turis wins pi ūtra un lai meklej sowa storpā pasazejt. Nu pyrmas pasawēršonas dūmojās, ka Rejgā gudroku un bogotoku latwišu nu Witebskas dalias naw, bet kad tik sōkt meklet, tad wysod atsarass.

Tys pat rōdejōs Piterburgā, un kad nūdybinoja pyrmu muzikaliskū Bidribu, tad uz reizi atsaroda daudz tautišu, kuri jēme west sowus brōliūs pi winibas.

Rejgas katolim byutu iteicams nūdybynōt kot mozu bidribu sowa storpā: pimāram Sowstorpīgu palejga Bidribu. Kotrs latwits-baznickungs itymā darišonā warbyut dūtu sowa palejgu ar padūmu un statutu sastōdišonu. Kotram Witebskas gub. katoliam-latwišam waratu iteikt istōt jaun-dybynōtā Kurzemniku bidribā un, pasawārušam kai tur litas wad, nūdybynōt sowa sapulci.

Par bidribas nūdybinošonu labprōt dūtu padūmu baznickungs P. Silōwičs, kurs dzimis Kurzemniks byudams, pyulejās ari par myuseju latwišu apgaismošonu. Ar winia pyulem ir nūdybynōtā kurzemniku bidribā

Gryuti laiki ir tagad fabrikas strōdnikam. Naw dorba, naw pelnias; naw ni paēst ko, ni uz sātu ar kū aizbraukt — runoj daži myusu latwiši Piterburgā. Un taisniba, nikod wel fabrikas nabeja tik apstōjušas sowa dorba, kai tys radzams ir tagad.

Kū darit un kur meklet palejga? Naw mums latwišim taidas istōdes, pi kuras atgōjis tyulen dabotu witu un pelniu. Cytim daudzkurim ir sowas bidribas un sawinibas, kuras palejdz atrast cylvakam witu woj izdūd naudas-palejdzibu, kolejdz pats wares ispēt nūpelnit. Bet mums tō wysa tryukts.

Tad ari myusu latwišim strōdnikim wadjadzetu sasawinot sowa storpā. Agrok tys beja gryut izdorams, kolejdz wadjadzēja apstaitot wysus „wērsibas“ sligšniūs un wysur lyugtis. Tagad drejži byus pasludynoti jauni lykumi par bidribom un sapulcem un mes waresim pa wigloku celiu tikt pi sasawinošonas.

Piterburgā jau isōkta ir „Strōdniku un Strōdnicu sowstorpēja palejga Bidriba“, bet naz' kai gauši it tej darišona. Uz sapulcem cylvakus ir gondrejž ar wilkšonu jo-walk. Moz ir taidu, kuri druši tyc itam lobam isōkumam, leloka dalia tai sew dūmoj: bejuse nabejuse man tej bidriba. Kur tad pi taida liaužu soltuma warēs izdarit kū nabejis leloku. Daudzi kurs žalojas, ka latwyskas bidribas nadūd tyulen witas, kad cylvaks palik bez dorba. Kur tad bidriba war jemt tōs witas, ka winiai naw ni sowa fabriku, ni sowa lēla kapitala. Woj nabyutu gona jau tō, ka bidriba trucigam cylvakam aizdūd rubli taišni tymā laikā, kad jam mutē naw kō likt? — Kolejdz kas, wadjag winotis ar mozim isōkumim un ceret, ka uz nōkušim laikim ari myusu mozas bidribas strōdōs lelus dorbus.

Kas byus?

Kas byus pi mums, kad par nailgu laiku pītryuks diniškas maizes? Jau i tagad daudz kurim nabogim zemnikim tryukst labibas klēti, jau i tagad pa tukšim orūdīm tik peles losa pādejus rudzu graudus.

Jauna maizite wēl tōli, dyžam tōli. Wyss pawasars un wosora wēl priksā; kolejdz jaunās maizes sagaidisi, jomeklej pōrtikšonu kur cytur. Agrok myusu zemniki brauce uz swešom molom: uz Piterburgu, uz Kriwu zemi, bet šūgod jari tur pelnias nawaida. Symtim strōdniku sēd soltōs ustobōs bez dorba, bez maizes. Tai tad braukšona uz swešumim nikō daudz nasulej. Wajag uz witas ku nabejs gudrot un darit. Nu „Zemstwas“ šūgod nawar ceret palejga. Waldiba pate ir lelūs gryutumūs un naspēj dūmot par boda citejim. Wajag pašim zemnikim sowa storpā nōkt pi prōta un paredzet gryutus laikus, kaidi war pi mums ar pawasaru atnōkt. Daži pasacis: „ku jau mes tysi liauteni waram izdūmot, kur mes zynom meklet sew palejga?“ — Gona jau byutu taidas wolūdas west, woj tad zemnikam wysu sowa myužu jo-palik par mozu bārnu, kuru auklēs zemski nacalniki, staršinas un wysaida cyta wērsiba. Zemnikim ir sowa pogostu kantori, ir sowa lykumi un tisibas (prawas). Pogosta sapulces saiminiki war sasacis, apskaitit cik wadjadzēs maizes del pōrtikšonas, cik del sāklas un tad sastōdit prigoworu un aizpēkt maizes par sowa pat naudu cik wadjadzēs. Aizpēktu maizi wadjag dalit storp liaudim na tai kai agrok beja, bet pa taisniba: dūt taidam, kurs patisai bodu ciš. Del itōs darišonas naatstot winu staršinu, bet izlasit picus, sešus gūdigus saiminikus un itai saiminiku komisijai paticet maizes darišonas.

Kotrā pogostā war byut atsarūn bogotoki saiminiki, kurim maizes wēl atlik. Nu itaidim bogotokim wysss pogosts ar spridumu waratu pajemt maizes porodā un nu kancelarijas izdūt porodā zejmi, aba wekseli, ka tad un tad wysss pogosts atdūs winim porodū. Itys byutu jo-dora tūlaik, kad nu tōlines byutu gryut sadabot maizes.

Nawar itymūs laikūs sēdet ar salykto m rūkom klepi un wērtis boda-mōtei acis, kolejdz tej atis un aplasis myusu bārnu un naadušus slimnikus. Wajag winotis sowa sapulcē, wadjag sprist un gudrot, kai dzejwot uz priksās laikim. Tagad atnōk ti laiki, kad cylvaks war dzejwot tik saticibā ar cytim, un kad wins idams sowa celiu, war tikt samejdits zam kōjom.

Zinias nu dzimtenes.

Rezeknes muižniku maršals dabaja nu gubernatora pisacejumu, sastōdit Aprinka Komisiju, kura atrostu lejdzekliūs (sposob) apmirinot zemniku wadjadzibas. Uz sapulci, kuru maršals itymā litā sasauce beja aicynoti wysi zemski nacalniki, kriwi staršinas (?), daži muižniki un goridzniki. Nu sapulcetim maršals uzaicynoja trejus wejrus pidaret pi Komisijas un uzaicynot deputatus nu wysim pogostim (kantorim).

Komisija spriz par tū, kaidu zemes lelumu atzejt par napitejkušu zemnikam un ari dūs aizrōdejumu Zemniku Bankam, kaidim semnikim ir jo-izdūd palejgs naudā. Todel wadjag izlasit sapratigus deputatus, kuri, pa myusu dūmom, lai atzejtu wysmozok 25 desetinas par piteikušu platibu winam saiminikam.

Jo tik gadesis, ka nūsprizs par piteikušu saiminikam mozoku desetinu skaitli, tad myusu zemnikam gaidit nu Banka leloka palejga — byus welligi.

Uz sapulces, par kuru te ir runa, nikō nawareja pōrsprist, jo maršals sapulci wede bez kōrtibas un nagribeja pilaist debatus (tys ir sarunas par dažaidom litom). Maršals beja nūdumojis tikai gubernatora pawēli izpildit, todel ti, kas loboka beja prōta, atsasacija nu Komisijas. Maršals sapulci uzaicynoja: izskaidrot, kai sapulce sprūt 17 oktobra manifestu. Bet niwins nu sapulces naatbildeje.

Uz gubernias sapulci tyka uzaicynoti „staršina“ kriwis Romanows un Borisu Audriws, katols, jo paši kriwi-„staršinas“ atzyna, ka wadjaga ari klōt wina kotolia cylvaka.

Bez wysaidas bolšošonas maršals ari nūspride, izplatit storp liaudim nu gubernatora atsyutitas grōmotenias, kurōs teikts, ka pōli un latwiši ir paskaititi par namiru cālojim, lai gon katoli, kuri beja sapulcē, aizrōdija, ka tys naatness ceramō mira storp liaudim.

Lejwonūs (Dwiskas aprinki). Izgojuša decembra mēneša 1 dinā myusu pogosta zemniki, atsasaucut uz 17 oktobra manifestu, sasalasija uz sapulci. Tyka nūsprists lyugt waldibu, lai pamozynoju golwas-naudu

(mirskoj sbor). Tad izwēleja jaunus tisas-wejrus skrejweram pamozynoju algu uz 300 rb. un nūcele „stoikas“ turešonu pi pogosta mōjas. Wyss lejdz šam beja mirigi. Bet 24 janwarī atjōja pristaws ar dragunim un aresteja wysus, kuri beja parakstijuši 1 decembra spridumu. 25 janwarī wini wyspēzi cylvaki, tyka aizwasti ar dzelža-celia wilcini uz Dwinsku un ilykti citumā. Un tys wys nūtyka aiz tō, ka liauds gribeja izpildit atliautu manifestā krejwibu. Jo byutu atzejti par wainigim, tad wadjadzetu ar tisu izmeklet itū wainiu un strōpet, bet tai nagaidami, bez wyskaida wōrda pajemt un apcynot cylvakus — ir nasaprūtama nataisniba. Diws wins zyna, kad atis ti laiki, kad mes bez bailēm par sowa brejwibu waresim izpildit 17 oktobra manifestu?!

L.

Wōrkowas muižas-kungs Reutts, kurs apwilcis policijas mundieru wede dragunus pa zemniku cimim un solom, laupidams un pārdams nawainigus liauds, tagad ir kritis lelā kaunā storp sowim pat bidrim-muižinikim, un wysi nu winia bāg nūst kai nu slapkowas un liaudara.

Woj tik wins Reutts ir bejs par dragunu wōdotoju, woj labi pasawārušam, nawaratu atrast Kaina zejmes ari pi cytim myusu molas bogotim cylvakim?

Osyunā (Dwinsk. aprinki). Kriwu awize „Naša Žizn“ № 35 roksta, ka te 16 janwarī nūtyka ašnia izlišona. Witejam pristawam (1-ma stana) beja nu wērsibas pisacis arestet Osyunas pogosta-wacokū (staršinu), todel, ka šis laikam pidarejs pi naz' kaidas sawinibas (sojuz). 16 janw. nu reja jis atsaroda Osyunā ar 20 stražnikim (zamokas kōrtas policija, apruniota ar zūbynu un blisi). Pogosta-nomā ap itū laiku beja walsts sapulce (schodka). Kad sapulcei tyka zynoms, kodel atbrauce pristaws, tad winia nagribeja izdūt sowa Wacokū. Pristaws tyulen komondeja, lai stražniki atkloj guni uz sapulci: stražniki sōce šaut. Zynoms, sapulce tyka izdzonota. Diw zemniki ir nūšauti un seši iwainioti. Dzeržams, ka pogosta-wacokajs nasajemts, bet izbēdzis tū pa dinu.

Uz Osyuni atjōja saldatu rota u sprawniks, dewysas itōs litas izmeklēšonas.

Nu Šcedratu solas, Dagdas pogostā, zemniku bārni 18 janwarī aizgōja uz mežu pec sausu žogoru un zoru, ar kū cepli kurinot. Bārnu beja pici: trejs puisāni un diw meitinas. Wina nu meitiniam beja ap 15—16 godu, wysi cyti beja jaunoki par 12—14 godim. Šcedratu cimam ir sows meža styurits, kurs rubežūs tywu sa-it ar Magnusowas muižas mežim.

Lasidami žogorus sowa mežā, bārni, warbyut nazynūt, igōja Magnusowas k. Kamyšewska meža. Bārnu kunga meža iraudzejs meža-sorgs diw reizes izšowe nu blises un wysus picus trōpeja, iwainiodams ar skrotim. Iwainiojumi pi bārnim naw bejstami, jo skroti tik saplyukoja witom misu un ir wigli izjemami, Wysi nawainigi sašauti bārni ir aizwasti uz Dagdas slimnicu (bolnicu).

Nu Kraslawas (Dwiskas aprinki). Pi mums sōcas ti pat laiki, kurus nasen redzejam pa Lejksnišim un Kolupišim. Tikai pi mums „strodoj“ na draguni, bet sowa pat lauds. Atsaroda „malnajs symts“ sowa pat latwišu saimē. Daudz jaunu cylvakus dabajušis naz' kur irūcus, pajem nu nazyn' kō lelas lūnes, pa 30, pa 40 rubliū mēneša moksas, un „strodoj“, meklejami pārnejūs meža cērtējus un namira daritojus. Jau daudz cylvaku ir sajemts un aizsyutits uz Dinaburgu. Pajem na tik win tūs, kuri tejk parōditi par „meža cērtējim“, bet ari taidus, kuri ir „wainigi“ pi awizes „Gaismas“ skaitišonas. „Gaismas“ numeri nu počtas tejk naz' kam pajemti un gaist. Ari grōmotas, kuras tejk syutitas uz Piterburgu „šaubigom“ personom, ari tōs grōmotas pagaist. Bēdigi laiki! Brōls pret brōli sōc celtis un par naudu nūdūd wins ūtru! L—ks.

Nu Dagdas (Dwiskas aprinki). Pi Latwijas timsim styurim wadjag piskaitit ari Dagdas walsti. Te liauteni naw redzejuši ni wina „Gaismas“ numera un nazyna niko par latwyskim kalendarim. Dzeršona, kaušonos un wysaida palaidniba pa Dagdonišim ir pylnūs zidūs. Pi mums tagad jauns baznickungs par draudzes saiminiku. Mes ceresim, ka winš saprass myusu liaužu timsibu un wezs myusu pi skaidrokas gaišokas dzejwes. Dagdas draudze ir jau natol nu kriwu zemes rubežim, todel myusu latwiši pa latwyski runoj tai kai putru ar kōpustim jauc: te latwyskais wōrds, te otkon kriwyskais.

Wajag wairok gaismas, wairok grōmotu un mōcibas, tad tejkroka byus latwysksa wolūda un tejkroka, loboka liaužu dzejwe.

Kolupa draudzē (Dwinkas aprinkī). 28 Janwarī draguni nu Lejksnas draudzes (nu Wabales muižas) izjōja uz Kolupa muižu. Tū pat wokoru pašā mīga laikā jī aizjōja uz Lōča-krūga Somim. Tur siwas un bārnū acis nūpēre Somu Jūzupu un pajēme citumā. Pityka ari citim. Nu turines jōja jī pārdami un pa winam cilmakam jemdami caur Gryustinim, Bisterim un Satinim. Tad uz Kolupa misteniū. Tur diwejus pajēme, un grizes uz Kukliu solu. Šite wacū Lazdānu un diwejus dālus: Jūzupu ar Jōni nūpēre tai, ka Jōns winūs bejis ašniūs. Ustobu nūdadzjōja. (Lazdānu sāta pec diweju degšonu beja šūgod nu jauna liūti glejti, ar tolia juntu, sataisita, kas moksoja daudz-daudz swidru). Nūpārti beja pajemti un aizwasti uz muižu. Tur pat Kukliūs wel winu nūpēre un pajēme. Nu Kuklim aizjōja uz Styurišku solu. Tur wisi beja izbāguši, tik wins Styurišku Jōns bejis sāta: tū nūpēre un sajēme ari. Wyss tys nūtyka nakti nu stundem 11 lejdz rejtam. (ragunu priekšgolā jōja jū oficers, uriadniks un wel wins policists. Swātdina pagōja klusu. Swātdinas wokorā lykuši atit uz pogosta-nomu tim, kuri beja agrok izlasiti, kai liaužu delegati ōrpus pogosta darišonōs. Atgōja Kudaiku Francs, Pudanu Andriws, Pabērzu Liudwiks, Yubuliu Jons un citi. Atwede jaunū pogosta staršinu, Plociniu Stanislawu. Pymūdin ap pušdinem wysus stipri nūšautija. Utrudin wokorā pec pa daudzi rejzu atkōrtotom pēršonom wysus aizwede uz Dwinkas citumu. Augšok minetajs Lazdanu Jons celiā tyka nūkauts ar štyka dyurini golwā un atstōts uz tejruma. Trešdinas rejtā atroda jū nūswistu un brismigi sasystu. Liauds bejdōs dait pi jō klōt, lai napalik „wainigim“. Tagad jo misa asūt aizwasta uz dzymtū solu, bet naasam, kas paglobotu: tāws-wecis un wacokajs brōlis citumā, jaunoki brōli izbāguši, solas puīši ari. Siwites win palyka: waca mōte un wadakla, Jūzupa siwa.

Citim kolupišim pisacits, ka diweju nedeliu laikā nūitu uz pylwarigu muižus waldiniku (Stankewiču) un „sasamiretu“, samoksodami, cik winš liks par „zōgtū mežu“. Kas tō najzpidlis, tim draud brismas.

Lejksnas pogostā ari iwasta taida pat „sasamirešona“ ar Wabales muižu.

„Wainigajōm“ solom, kai Lejksnas, tai ari Kolupa un Wišku dalias, josamoksoj nu daldera (nu učastkas) ap 10 rubliu. Dažom solom ir uzlykts moksoj lejdz 300 rb.

„Wainigas“ solas ir tōs, kuras asūts irakstitas pi W. muižas „lelas-mōtes“.

Mežu, kas pōrdūts žejdam, cārt stypri un drejz jau beigs wysu. L—ks.

Kas nūtejk pa wysu Kriwiju.

Walsts Dumas wēlēšonas wēržās uz prišku liūti lānim sūlim. Dumai wajadzeja byut sasauktai uz Janwara mēnesi. Tagad atlykta ir uz Marta wyđu, bet daudz kur dzēržams, ka Duma natiks sasaukta lejdz pašam rudiniam.

Zemkūpibas Golwonajs Pōrwaldniks N. Kutlers beja sastōdijs projektu, aba taidu planu, pa kuram wyslobok waratu izškert zemēs jautōjumū un ar zemes jaunū dalešonu apmirinot zemniku prōtus. Itymā projektā beja izsacitas dūmas, ka krūnia zemem un nu muižom, priwatu cylvaku, wajadzetu agrizt lelus gobolus un ar wiglu nūmoksū atdūt zemnikim. Bet itys projekts napatyka cytim ministrim un Waldibas lūceklim. Kutlera projekts natyka pijemts un pats projekta sastōditojs, N. Kutlers, atstōja sōwu dinesti.

Wysur un wysi tagad atzejst, ka zemniku zemes jautōjums, tys ir zemniku prasišonu apmirinošana, ir tagad pats pyrmais jautōjums (wopros), kuru nōkušai Walsts Dumai bys wysdrejžok jo-izškir. Lobokas kriwyskas awizes tagad pisauc krōt materjalus un plaši apsprist itū darišonu, jo zemniku ir miljoni, kuri napalik mirā, kolejdz jim tiks dūta atwiglynošana. Zemniku pēršonu un arestešonu, kura tagad nūtejk gondrejz pa wysu Kriwijas walstibu, daudzi kas atzejst pa liaunu celiu, kurs liautenius tik sakaityno un naatnas ceramō mira. Zemnikus wōrdzynojo ari lela nūdūkliu (podatku) mokso-

šona, kuru tai pat wajag izlejdzynot storp wysim dzejwotojim. Itys ir ūtrs jautōjums, kurs Dumai byus steidzigi jo-izškir.

Daudz fabrikas, kuras pādejūs laikūs tyka slāgtas, tagad otkon taisōs waliā. Bet ar strōdniku pijemšonu it gryuti: pijem tik „uztycamus“ cylvakus (blahonadiožnyje), par kurim spriz policija un „malnas sotnias“ meistari. Atpakal fabrikās pijem taidus strōdnikus, kuri pasaroksta, ka ar politiku nagribēs waira aizajemt un wysod paklausis sōwai fabrikas wērsibai.

Mandžurijas armijas golwonais kōmandiers, generals Linewičs ar Keizara pawēli ir atlaists nu sōwas dinestes. Jō witā ir icalts par wysas armijas kōmandieru generals Grodekows.

Mandžurijas kara-spāka pyrmas armijas kōmandiers, generals Kuropatkīns — atlaists nu dinestes.

Mandžurijas trešas urmijas kōmandiers, generals Batjanows — atlaists nu dinestes.

Wysi iti trejs generali atlaisti nu sōwa omota ar Wysaugstoku pawēli nu 3 Februara 1906 g.

Kaukazā Gurijas apgabalia sasacelšona tagad jau ir gondrejz uzwareta. Daudz pilsātu, solu un mōju nūdadzjynots. Daudz liaužu apkauts un nūsrōpets. 3 Februārī ir izsludynota Wysaugstoka pawēlēšona par Dumas wēlēšonom Kaukaza apgabali.

Storp Armenim un Tatarim, kuri pārnejū godu nazēligi sōwā storpā beja kōwušis un grizušis, wel naw nūticis mirs. Nu daudzom witom atit zinias par ašnia izlišonu storp itōm diwejom tautom.

Kriwijas Waldiba tagad ir lelūs gryutumūs del naudas tryukuma. Walsts kasas ir pōrok tukšas lai izmokso wysus lelūs izdawumus, kurus waldibai jo-dora pa itim namira laikim. Waldiba nasen beja grizusēs pi Francijas bankirim, meklelama pōrōda wairok symtus miljonu rub., bet Francijas kapitalisti nagrib aizdūt pōrōdā, kolejdz Kriwijā paliks mirs un kolejdz tiks sasaukta Walsts Duma. Francijas kapitalisti (naudas wopros) ir jau aizdawuši Kriwijas Waldibai un Kriwu fabrikantim dewini miljardi naudas (9,000,000,000.), tys ir dewini miljoni tyukstušu. Procentus win moksoj pa itim pōrōdim — jau sastōdu miljonim lelu kapitalu! Bez ōr-zemes aizdūšonas myusu waldiba nawarēs izwest cauri wysas tōs reformas, kuras ir nūdūmojuse.

Kriwu awize „Naša Žizn“ № 361 roksta: „Dažūs Kriwu guberniu aprinkiuš tagad nūtejk deputatu wēlēšonas (wērsiba tai grib) nu pogostu sapulcem uz aprinkia wēlēšonas konwentim (ujezdnyje izbiratelnyje sjezdy). Šōs lasišonas ir del witejōs wērsibas liūti lōbs imeslis, lai atjemtū zemnikim lobokūs wejrus. Izlasitūs uz witas arestej un lik citumūs. Pa awizem roksta zinias par daudz taidim nūtykumim. Lai tik zemniki izlosa nu sōwas storpas kaidu deputatu, kurs jemtū dalibu aprinkia wēlēšonas konwentā pi „wyborščika“ lasišonas uz Walsts Dumu, kai tyulen tū cylvaku arestej. Tai tad pate wērsiba palejdz boikotet Dumu tōm partijom, kuras tik wel dūmoj jū boikotet. Wērsiba ijeme pašas pedejōs reakcijas partijas witu, kura ar wisim spēkim stōjās pretim izwēlēšonom un, jo wairok, pošai Walsts Dumai. Taidi jōs dorbi padaris liūti slyktu ispaidu uz solonišim (zemnikim) un pilsātu strōdnikim, tys ir storp tōm liaužu daliom, uz kurom wysu mozoku griz wēribu, kuras wys mozok grib pilaist pi lykumigim celim meklet jaunū loboku dzejwi. Šitej prowokacija, par kū nawajag i šaubetis, golā, Diws zyn, woj izis lobā un, drūši war teikt, daris uz liaudim taidu ispaidu, kad ti sōks Dumai naticet.

Baltijas Latwijā.

Rejgā. 1 Februārī izgōja pyrmais nūmers jaunās latwišu awizes: „Latwijā“. Awize izis konstitucional-demokratu partijas gorā, —

Wac-Gulbenē, kai zinioj „Jaunā Deenas Lapa“, nūšauti 32 cylvaki. Dažas personas nūšautitas lejdz nūgejbōnai; sadadzynota wina sādža (winsēša mōja).

Kūrtenūs general-majora Orlowa saldati 25 Janwarī nūšōwe 9 cylvakus. Pečok wel winu nūšōwe, trejus nūpēre. Storp pedejim wina siwite.

„Rižskija Wedom.“

Kas nūtejk pa ōr-zemem.

Francija ar Wōc-zemi nawar saderet par Morokozemes darišonom. Kotrai nu itom walstem tur ir sōwas tērga darišonas un sōwi kolonisti. Morokas dzejwotojim, Arabim, tik pat „mejla“ ir Francija, kai i Wōc-zeme, un wini gondrejz nagribatu ni winas nu itom walstem laist sōwu durowu priksā. Nasen storp Francijas un Wōcijas waldibom gōja tik osas sarunas, ka wysa pasaule jau sōce bejtis, woj tik jōs sōwā storpā nasōks karu? Tagad darišonas nuit wairok uz mira pusi.

Danijā janwara mēnesī nūmyra keninš Christians, myusu Keizarines Atraitnes tāws. Danijas troni apjeme winia wacokajs dāls.

Storp Angliju un Japonas walsti jau izgōjuša kara laikā pastōweja draudziga sadariba, kuras nūdūms beja: sōwā storpā sorgotis nu inaidnikim un aizstōwet sōwas interesēs Azijā. Tagad Wōčiši mōceja tik laipni apsait ar Japonim, ka Anglijas swors un nūzejme Japonā sōce šliukt uz leju. Ir dūmojams ka Anglijas witu Tōlejūs Austrumūs na pec ilga laika ijems Wōcija,

Francijā nasen caur parlamentu tejk iwasts lykums par baznicas atdalīšonu nu walstibas. Itys lykums nūzejmoj tū, ka baznicas darišonas nu walstibas nanaboj nikaida palejga; ka školōs ticiba naw atzeja par waja dzigu litu un religija (ticiba) ir pamasta kotram cylvakam kai winia pašā priwātō darišona; wejskupi un baznickungi nu Walsts kasas nadaboj nikaidas lūnes (moksas) un katoliu draudze tejk atzeja par priwatu liaužu sapulci. — Pa itam lykumam Francijas waldiba gōja pa baznicom aprakstit wysu baznicu montu. Francijas golwas pilsātā Parizē katoli sajuta sewi par apwainiotim, kad policijas činowniki (irēdni) staigos pa baznicom un cylvōs swātus traukus, kurus jemt rūkā drejst tik baznickungi. Katoli sasapulceja sw. Klotildes baznicā, aizdaria duras un nalaide policijas ikšā. Tad nūtyka korsta sadursme un kaušonōs. Daudz cylvaku tyka sasysts un ilykts citumā. Baznicas monts tyka aprakstits. Tys nūtyka Francijā, kura lilejās ar ticibas un personas brejwibu! —

Kronika.

(Wysaidas sejkas zinias.)

Jaunas latwyskas awizes, kura saucās „Sākla“ latwišu-katoliu awize, pyrmais numers jau ir drukā. Par awizes redaktoru - izdeweju, kai jau agrok minējam, ir baznick. N. Rancāns, sw. teologijas kandidats.

Latwišu Muzikaliska Bidriba piktdin 10 februārī iztaisīs bārnū wokoru bez moksas. Bārnū chors dzidos tautyskas dzismites un deklames dažus stōstu gabalinius nu prōta. Byus izrōditas gaismas bildites un wysaidi fokusi. Dorom uzmanigus latwišu dzemdetojus, atwest sōwas mozūs uz itū wokoru, kur jī war labi pasakawet, palaizdami aizgawēniū laiku.

Dwinkas kriwu awize „Dwinskij Listok“ nu witeja general-gubernatora daboja brejdynojumu, ka tiks aiztaisita, jo napōrstōs rakstit par kara-spāka nadorbim.

Leišu awize „Vilniaus Žinios“ sōwā № 28 izteic syltus wōrdus par myusu awizes „Gaismas“ dorbim. „Viln. Žinios“ apgōž tōs aizdūmas, kuras „Gaismas“ pretiniki izlaiž storp liaudim, ka myusu awize ir Diwa uu ticibas naatzineja. Piwazdama myusu programās punktus, mineta leišu awize piroda, ka „Gaisma“ stōw par katoliu ticibas un latwyskas woludas sorgošonu.

Paldis myusu Wilnias bidrinei par lobu wōrdu, kuru liaudis mat par myusu dorbim!

Jelgowā (Mitawā). Kara-spāka nūdalīas priekšņiks. generals Wends, skotūtis uz napōrstōjamim apbruniotu cylvaku uzbrukumim, izlaide sludynojumu, ka atbildiba par namirim byus uzlykta wysam pogostam, kurs wainīgūs zynodams, nagribēs winius izdūt waldibai. Tyukstūšu rubliu strōpes tiks uzlyktas napaklausīgim pogostim, un kad pogosts sōks lgtis nu „štrafa“ moksošonas, tad ar lūzem (žerebim) tiks apzejmota tej saiminika mōja, kura byus jōpōrdūd pawysam del uzlyktas strōpes nūmoksošonas.

Marta mēnēša pusēs baznick. F. Trasuns grib izlaist trešu latwysku awizi „Ausaklys“. Del tō jis drejzā laikā dūmoj pōrsacelt nu Rēzeknes uz Piterburgu. Awizes izdūšona wel naw winiam atliauta nu Waldibas puses

Rejgā ir apturataš diw latwyskas dinas awizes: „Baltijas Wēstnesis“ un „Jaunā Deenas Lapa“.

Baltijas baroni un ari wysas Kriwijas muižiniki tagad taisōs griztis pi Waldibas ar lyugumu: atlejdzynot winim par nūtykušom škodem pa zemniku namiru laiku. Kad Kriwijas muižiniki, kuru ir wajrok un kuri ir namozok cituši par Baltijas kungim, prosa nu Waldibas 3 miljonus atlejdzibas, tad baltyski baroni meklej 11 miljonu. Par baronu bezmāra lelu prasišonu ir sasadosmojušas dažas Kriwu awizes un nūsauca baronu pretensijas par nakaunibu.

Tērga zinias.

Rejgā pa itū laiku cenas pastōw tōs pat. Orzemes tērgotoji wyswairok lynus pērk nu Rejgas, uz kurini myusu sejki un mozi tērgotoji syta sowus ipērkumus, todel Rejgas cenas ir mums jo-zyna wyspyrms. Zynoms, ka myusu witeji kupči nadūd taidu cenu, kaidas pastōw Rejgā, jo paši grib nūpelnit.

Tagad, pa itū laiku, ōr-zemes tērgotoji ir aturigi nu lynu pērkšonas un moksoj par bērkowu nu 35 lejš 50 rub., skotūtis uz lynu lobumu.

Labibas cenas: Rudzi 120 (mārc. sworā) moksoj 93—95 kap. par pudu. Kwiši — 102 — 103 kap. Auzas (nakaltitas) 75—86 kap. Miži (100 mārc.) 78—76 kap.

Silčes lejdz šam uz mums tyka wastas nu Štetinas (Wōc-zemē). Tagad itai pilsātai taisa konkurenci Karaliauči. Silču wagons (ap 650 pudu) moksoj 1300 rub. Pašas silčes gon moksoj tik 800 r. jō 500 r. pajem uz rūbežu mūltas-naudu.

Uzlyugums.

Dāmu pulcinš pi Latwišu Labdarigas Bidribas školas nomā (Загородный пр. № 64) iztaisa Bazaru 11-tā un 12-tā Februārī 1906 g. del tryukumcīteju bārnu.

Bazars tiks nūturets 11 Febr. nu 2 st. din. lejdz 8 st; wok. un 12 Febr. nu 1/2 12 st. dinā lejdz 8 st. wekorā.

Pēc tam byus tējas wokors ar muzikaliskim priekšnasumim.

Inōkšonas moksa uz Bazaru 25 kap. uz Wokoru 75 kap.

Dāmu Pulcinš.

Nasen izgōja nu drukas un „Gaismas“ Redakcijā dabojamas šitaidas jaunas latwyskas gromotēnias:

Swatā Wēsture,

aba

Waca un Jauna Testamenta stōsti

moksoj 25 kap.

Lementars

Mozim Latwiszu bārnim

moksoj 12 kap.

Obejas gromotēnias ar skaistom bildem.

Feljetons.

Paglobota dwēsele.

Diw jauni cylvaki, celiodami pa swešom zemem, atroda akmini, uz kura beja rakstits: „Te ir paglobota bogotō Garcijasa dwēsele“.

— Kas par mulkibu! — atsaauce wins nu jaunim cylvakim: — woj tad dwēseli war zam akmini paglobot? —

Bet jō bidris cytajz dūmoja par itū rokstu. Jam rōdejōs, ka itim wōrdim, kuri ikolti akminī, ir cyta nūzejme. Jis palaide sowu celia bidri it uz priksu un pats palyka nu pakalīas. Kad bidris jau beja aiz kalnenia, palykušais izcēle akmini un atroda tejni ar zalta naudu un mozu papejru klōt; uz tō papejra beja rakstits: „Palici par munu mantiniku, todel ka esi atmenejis muna roksta nūzejmi, un nu munas bogatibas padori loboku izlitošonu (pažytku), na kai es pats asmu darejis“.

Ar lelu pricu jaunais cylvaks izjēme zalta naudu nu dūbes un aizgōja laimigs.

Nasaprotums.

Wins klybais Erancuzs jōja caur wōcysku sādžu. Nu cima-suniu zyrgs sasatryuka un Francuzs nūkrita uz ilas. Naz' kaidis lobas sirds zemniks pamanija swešinika nalaimi, daskrēja klōt un pastatija Francuzi uz kōjom. Kad zemniks iraudzija, ka Francuzs klyboj, jis padūmoja, ka swešiniks krizdams sew izmigžeja kōji. Zemniks nu wysa spāka sōce wilkt Francuzam aiz kōjas, lai kaulu pastatitu sowā witā. Gon Francuzs klidze, ka jis naw izmigžejs kōjas, ka jis ir klybs nu mozom dinom, bet zemniks pa francyski nasaprota un dūmoja, ka Francuzs klidz un lomojās nu sōpem. Wōcits-zemniks byutu nālaimigam Francuzam, tejni izrōwis kōju. Bet te gadejōs cauri braukt winam cylvakam, kurs saprota pa francyski un pa wōcyski. Itys izskaidroja litu un izglōbe Francuzi.

Utopija.

(Pēc Kraushara).

Ira naz' kur mola taida:
Wysod saules stori mirdz,

Putni dzid un aplejk skraida:
Priciga ir wysod sirds.

* * *

Ira naz' kur taida mola:
Myužigs zidūns laimi cel,
Milestibai naw tur gola,
Žālsirdibu winmār smel.

* * *

Ira naz' kur mola taida:
Nūdewēju nawa tur.
Laime myužiga tur smaida.
Mola tej . . . Jōs naw nikur.

In dr. Lejdumniks.

Putnīnia dzīsmē.

(Pēc Asnyka).

Atsasāda putnīnš kūkā,
Brejnodamīs dzid:
Kōpec niwīns cylvaks nazyn,
Kur jō laime zid.

* * *

Strōdodami ašnia-swidrūs
Dzejwi lōd ji saw';
Myužigi ji laimes meklej
Tur, kur laimes naw.

* * *

Meklešonā, raudošonā
Dinas winim zyud;
Tikai sirdī sawā laimes
Niwīns naprūt gyut.

* * *

Tys tam skauž, un tys tam wysu
Gotaws atjemt ir.
Tad liauds nūrimst, kad nu misas
Nōwe dzejwi škir.

* * *

Zorā putnīnš brejnodamīs
Žēligi liūt' dzid.
Bet jō skaistō dsīsmē moz kam
Prōtā, sirdī it.

In dr. Lejdumniks.

Zalta Altarits

lyugšonu un dzīsmu grōmota

ōdas wōkūs zeltitōm molom — 1 r. 80 k.

„ „ sorkonom molom — 1 r. 50 k.

drēbes wōkūs „ „ — 1 r. —

Grōmotu pōrdewejim rabats 25%

Pa numerim

Awizi „Gaismu“ war pērk šitaidūs grōmotu magazinūs un pi grōmotu pōrdewejim:

Rēzeknē pi Szerezewska un Imenitowa

Ludzā pi Sujera.

Dwīnskā pi Jozesa.

Hrāslawā pi Bartulāna.

Stērnīniā pi Szadurska.

Borchowā pi E. Krustana.

Wins № moksoj 5 kap.

Daugawa.

Latwyskais Kalendars
1906 godam

moksa 15 kap.

Izgōja nu drukas un dabojams „Gaismas“
redakcijā: С.-Петербургъ, М. Мастер-
ская, № 9, кв. 13.

Lāti pōrdūdu

Wysaida garuma un plotuma budynkus
(trisinius). Sausas egles, bārza un
elkšnia dēlius. Apstrōdotas sausa un
zalia meža litas

Jōns Zejle.

Ст. Вышки Спб.-Варш. ж. д. с. Нидермуйжа.

Radakcija pijem

wysaidus sludynojumus.

Sludynojumu cena: uz pyrmās puslopas — 10 kap.
par sejku drukas ejliti — un pādejā puslopā — 5 kap.
Sludynojumus war sytit wysaidōs waludōs, pa
latwyski byus portulkoti un nūdrukoti.